

47212

Modell: 98156+98YK

- Ⓓ **Funkgong-Set**
- Ⓕ **Kit carillon sans fil**
- Ⓘ **Set di gong radio**

unITEC

Gebrauchsanweisung



Mode d'emploi Istruzioni per l'uso

Hergestellt für / Fabriqué pour / Prodotto per:

Inter-Union Technohandel GmbH
Klaus-von-Klitzing-Straße 2
76829 Landau • Deutschland
www.unitec-elektro.de



IP44

Gilt nur für Funktaster
Seulement pour émetteur
Solo per trasmettitore

Datum 03/2016
Version 2.0

D Gebrauchsanweisung

1. Sicherheitshinweise

Lesen Sie die Bedienungsanleitung genau durch und befolgen Sie alle Montageanweisungen. Dieser Funkgong ist ein Gerät mit einer maximalen Reichweite von 80 Metern (unter optimalen Bedingungen). Das Set kann um weitere Funktaster erweitert werden.

1. Setzen Sie Batterien keinen extremen Temperaturen, wie etwa direkter Sonneneinstrahlung oder Feuer, aus. Legen Sie das Gerät nicht auf Heizkörper. Auslaufende Batteriesäure kann Schäden verursachen.
2. Setzen Sie Batterien immer gemäß der korrekten Polarität (+ und –), wie im Batteriefach abgebildet, ein.
3. **Achtung!** Es besteht Explosionsgefahr, wenn die Batterien falsch gepolt eingesetzt werden.
4. Benutzen Sie nur gleiche Batterietypen mit den entsprechenden technischen Daten zum Ersatz.
5. Verwenden Sie keine alten und neuen Batterien zusammen oder Batterien verschiedener Typen oder Hersteller.
6. Sollten Batterien einmal ausgelaufen sein, entnehmen Sie diese mit einem Tuch aus dem Batteriefach. Entsorgen Sie die Batterien bestimmungsgemäß. Vermeiden Sie bei ausgelaufener Batteriesäure den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie bei Kontakt mit der Säure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.
7. Verschluckte Batterien sind lebensgefährlich. Bewahren Sie alle Batterien außerhalb der Reichweite von Kleinkindern und Haustieren auf. Wurden Batterien verschluckt, suchen Sie sofort ärztliche Hilfe auf.
8. Erlauben Sie Kindern nicht, Batterien ohne Aufsicht eines Erwachsenen zu wechseln.
9. Lagern Sie Batterien gut belüftet und trocken.
10. Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät eine längere Zeit nicht verwenden.
11. **Explosionsgefahr!** Die Batterien dürfen nicht geladen oder mit anderen Mitteln reaktiviert, auseinander genommen, ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.
12. Entfernen Sie verbrauchte Batterien sofort aus dem Gerät und entsorgen Sie diese bestimmungsgemäß.

2. Verwendungshinweise

- Montieren Sie den Funkgong und den Funktaster nicht an oder in der Nähe von Metallteilen. Wie bei allen Funkgeräten kann die Reichweite von dicken Wänden oder von großen Metallflächen beeinträchtigt werden.
- Der Funkgong ist nur zur Verwendung in trockenen Räumen im Innenbereich geeignet!
- Der Funktaster ist spritzwassergeschützt (IP44) und kann im Freien benutzt werden.

3. Lieferumfang

- Im Batteriefach befinden sich folgende Teile:

4 x Schrauben	2 x Gummiringe
4 x Dübel	2 x Klebebänder

4. Koppeln von Funkgong und Funktaster

1. **Koppeln:** Nach dem Einsetzen der Batterien in den Funkgong befindet sich dieser 30 Sekunden lang im Lernmodus. Drücken Sie innerhalb dieser 30 Sekunden die Taste des Funktasters. Die beiden Geräte werden dadurch gekoppelt.
2. Nach Drücken des Funktasters ertönt der Klingelton des Funkgongs.
3. Es können auf diese Weise bis zu 8 Funktaster mit einem Funkgong gekoppelt werden.
4. Es können mehrere Funkgongs mit einem Funktaster gekoppelt werden. Hierzu müssen sich alle Funkgongs im Lernmodus befinden.
5. **Kopplung aufheben:** Drücken Sie die Taste „L“ des Funkgongs. Der Funkgong befindet sich nun 30 Sekunden lang im Lernmodus. Drücken Sie die Schaltfläche (Abb. 2), die sich im Funktaster befindet. Nach Abschluss des Lernmodus ist die Kopplung aufgehoben.

5. Einstellungen

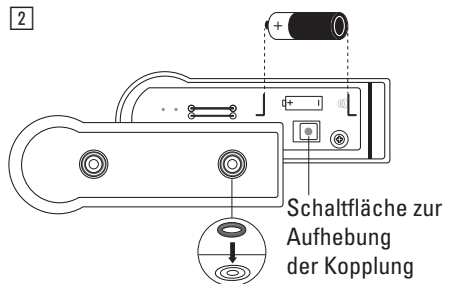
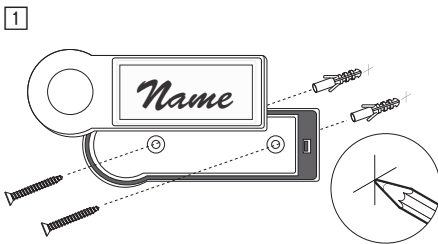
Taste	Funktion
M	Auswahl eines der 36 Klingeltöne. Bei jedem Drücken ertönt eine andere Melodie.
L	Drücken Sie die Taste „L“ des Funkgongs. Der Funkgong befindet sich nun 30 Sekunden lang im Lernmodus. Nun können Sie die Kopplung aufheben oder eine Kopplung mit weiteren Funktastern herstellen.

6. Montage



Achten Sie darauf, während der Bohrung der Löcher keine Wasser-, Strom- oder Telefonleitungen zu beschädigen. Verwenden Sie ein Leitungssuchgerät.

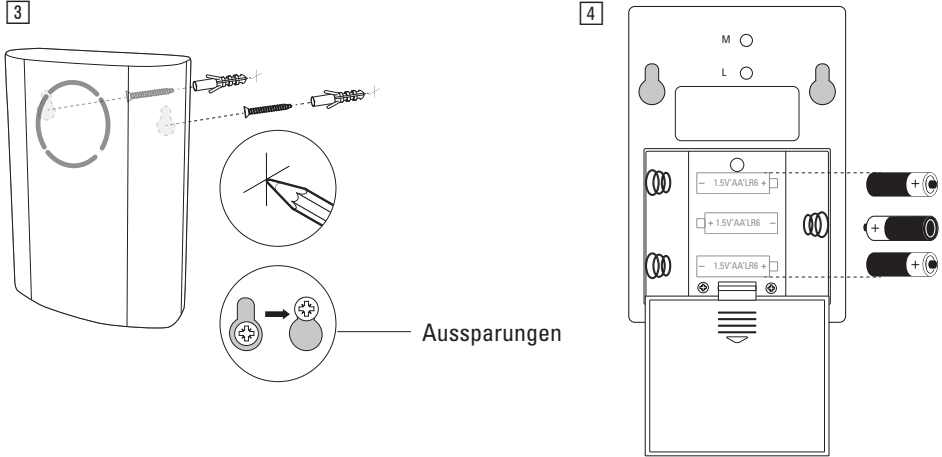
Montage Funktaster



1. Setzen Sie die Gummiringe in die Wandhalterung ein (Abb. 2).
2. Nehmen Sie den Funktaster aus der Wandhalterung.
3. Bohren Sie 2 Löcher mit ausreichender Tiefe.
4. Befestigen Sie die Wandhalterung mit Schrauben oder einem Klebestreifen (mitgeliefert) an der Wand.
5. Setzen Sie die Batterie (12 V / Typ A23) (mitgeliefert) mit korrekter Polarität ein (siehe Aufdruck im Batteriefach).
6. Setzen Sie den Funktaster wieder in die Wandhalterung.

D Gebrauchsanweisung


Montage Funkgong




1. Öffnen Sie den Batteriefachdeckel durch Drücken in Pfeilrichtung.
2. Setzen Sie 3 Batterien (1,5 V / Typ AA, LR6, Mignon, nicht im Lieferumfang) mit korrekter Polarität ein (siehe Aufdruck im Batteriefach).
3. Schließen Sie den Batteriefachdeckel.
4. Der Funkgong kann mit den Aussparungen an den in der Wand befestigten Schrauben (mitgeliefert) aufgehängt werden.

7. Technische Daten

Funkgong (Empfänger)

Batterien:	3 x 1,5 V  / Typ AA, LR6, Mignon (nicht im Lieferumfang enthalten)
Umgebungstemperatur:	-10 bis +40 °C
Empfänger-Kategorie:	Klasse 3

Funktaster (Sender)

Batterien:	12 V  / Typ A23 (mitgeliefert)
Umgebungstemperatur:	-10 bis +40 °C
IP-Schutzart:	IP44 (spritzwassergeschützt)
Funkfrequenz:	433,92 MHz
Reichweite:	80 Meter (unter optimalen Bedingungen)
Funktaster-Kapazität:	bis zu 8 Funktaster (1 Funktaster mitgeliefert)
Auslastungsgrad in %:	< 10 %

8. Konformitätserklärung

- Wir, Inter-Union Technohandel GmbH (Klaus-von-Klitzing-Str. 2, 76829 Landau), erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt 47212 in Übereinstimmung mit den grundlegenden und anderen relevanten Anforderungen der Funkgeräte-Richtlinie 2014/53/EU ist. Konformitätserklärung anfragbar unter: info@inter-union.de

9. Entsorgungshinweis



- Altbatterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, da sie möglicherweise Schadstoffe oder Schwermetalle enthalten, die der Umwelt und Gesundheit schaden können. Geben Sie die Altbatterien an einer designierten Sammelstelle ab.
- Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Gerät innerhalb der EU nicht über den normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Recyceln Sie das Gerät gemäß geltenden Umweltvorschriften, um mögliche Umweltschäden durch eine unkontrollierte Müllentsorgung zu vermeiden und um die nachhaltige Wiederverwendung von Rohstoffen zu unterstützen. Geben Sie Ihr Altgerät an einer entsprechenden Sammelstelle ab oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

F Mode d'emploi

1. Consignes de sécurité

Lisez attentivement le mode d'emploi et suivez toutes les instructions de montage. Ce carillon sans fil est un appareil avec une portée maximale de 80 mètres (dans des conditions optimales). L'ensemble peut être étendu avec d'autres boutons poussoirs sans fil.

1. N'exposez pas les piles à des températures extrêmes comme par ex. un rayonnement solaire direct ou un feu. Ne placez pas l'appareil sur des appareils de chauffage. Une pile perdant de l'acide peut provoquer des dommages.
2. Installez toujours les piles en respectant bien la polarité (+ et -), comme indiqué dans le compartiment des piles.
3. **Attention !** Il existe un risque d'explosion, si les piles sont installées sur une mauvaise polarité.
4. Pour le remplacement, utilisez seulement le même type de piles avec les mêmes données techniques.
5. Ne mélangez pas des piles neuves et usagées et des piles de différents types ou différents fabricants.
6. Si des piles fuient, ôtez-les du compartiment des piles à l'aide d'un chiffon. Éliminez les piles conformément aux dispositions en vigueur. Si la pile perd de l'acide, évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. Lors d'un contact avec de l'acide, rincez immédiatement et abondamment avec de l'eau claire les parties touchées et contactez aussitôt un médecin.
7. Les piles avalées sont mortelles. Conservez toutes les piles hors de portée des enfants et des animaux domestiques. Si une pile venait à être avalée, contactez immédiatement un médecin pour obtenir une assistance médicale.
8. Ne laissez pas les enfants changer les piles sans la surveillance d'un adulte.
9. Conservez les piles dans un endroit bien aéré et sec.
10. Enlevez les piles de l'appareil si vous ne l'utilisez pas sur une longue période.
11. **Risque d'explosion !** Les piles ne doivent pas être rechargées ou réactivées par un quelconque procédé, démantelées, jetées dans un feu ou court-circuitées.
12. Enlevez immédiatement les piles usagées de l'appareil et éliminez-les en respectant les prescriptions concernant le recyclage.

2. Indications d'utilisation

- N'installez pas le carillon sans fil et le bouton-poussoir sur ou à proximité de parties métalliques. Comme avec tous les appareils qui fonctionnent par radio, la portée peut être entravée par des parois épaisses ou de grandes surfaces en métal.
- Le carillon sans fil est utilisable seulement dans des locaux secs et à l'intérieur !
- Le bouton-poussoir de la sonnette est étanche aux projections d'eau (IP44) et peut être utilisé à l'air libre.

3. Contenu de l'emballage

- Les parties suivantes se trouvent dans le compartiment des piles :

4 x vis	2 x joints circulaires en caoutchouc
4 x chevilles	2 x rubans adhésifs

4. Couplage du carillon sans fil au bouton-poussoir de la sonnette

1. **Couplage** : après l'insertion des piles dans le carillon sans fil, celui-ci se trouve pendant 30 secondes dans un mode d'apprentissage. Pressez durant ces 30 secondes sur la touche du bouton-poussoir de la sonnette. Les deux appareils sont couplés ainsi.
2. Après avoir appuyé sur le bouton-poussoir de la sonnette, la sonnerie du carillon sans fil retentit.
3. De cette manière, un nombre de boutons-poussoirs pouvant aller jusqu'à 8 peuvent être couplés avec un carillon sans fil.
4. Plusieurs carillons sans fil peuvent être couplés à un bouton-poussoir de sonnette. Pour cela, tous les carillons sans fil doivent se trouver dans le mode d'apprentissage.
5. **Annuler le couplage** : appuyez sur la touche "L" du carillon sans fil. Le carillon sans fil se trouve durant 30 secondes dans son mode d'apprentissage. Appuyez sur la bouton de commande (ill. 2), qui se trouve dans le boîtier du bouton-poussoir. Après que le mode d'apprentissage soit terminé, le couplage est annulé.

5. Réglages

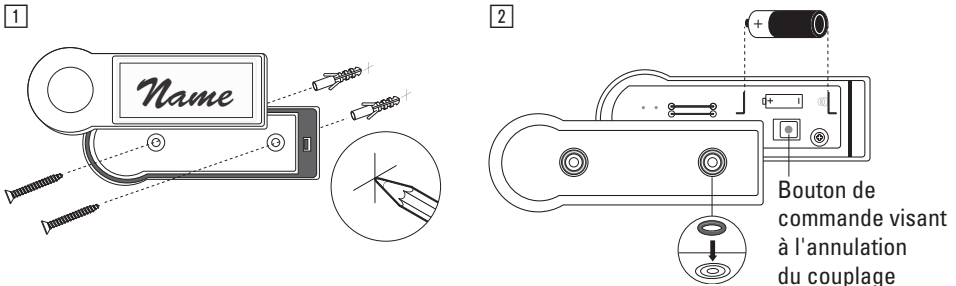
Touche	Fonction
M	Sélection d'une des 36 sonneries. Lors de chaque pression, une autre mélodie retentit.
L	Appuyez sur la touche "L" du carillon sans fil. Le carillon sans fil se trouve durant 30 secondes dans son mode d'apprentissage. Maintenant, vous pouvez soit annuler le couplage soit établir un couplage avec d'autres boutons poussoirs de sonnette.

6. Montage



Lors du perçage de trous, veillez à ne pas endommager de lignes téléphoniques, de canalisations d'eau ou de câbles électriques. Utilisez un localisateur de lignes électriques.

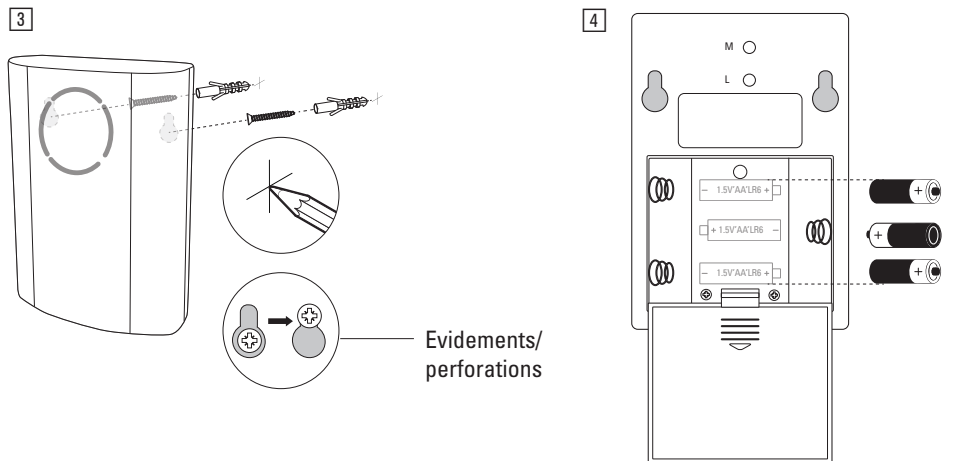
Montage du bouton-poussoir de la sonnette



1. Placez les joints circulaires en caoutchouc sur le support mural (ill. 2).
2. Enlevez le bouton-poussoir du support mural.
3. Percez 2 trous ayant la bonne profondeur.
4. Fixez le support mural avec des vis ou un ruban adhésif (fourni) sur le mur.
5. Insérez la pile de (12 V / type A23) (fournie) en respectant la polarité (voir le marquage à l'intérieur du compartiment des piles).
6. Remplacez le bouton-poussoir dans le support mural.

F Mode d'emploi


Montage du carillon sans fil




1. Ouvrez le couvercle du compartiment des piles en appuyant dans le sens de la flèche.
2. Insérez les 3 piles de (1,5 V / type AA, LR6, Mignon, non comprises dans le contenu de l'emballage) en respectant bien la polarité (voir le marquage dans le compartiment des piles).
3. Refermez le couvercle du compartiment des piles.
4. Le carillon sans fil peut être accroché sur un mur en utilisant ses évidements/perforations pour le placer sur des vis (fournies).

7. Données techniques

Carillon sans fil (récepteur)

Piles :	3 piles de 1,5 V  / type AA, LR6, Mignon (non comprises dans le contenu de l'emballage)
Température ambiante :	-10 à +40 °C
Catégorie de récepteurs :	classe 3

Bouton-poussoir (émetteur)

Piles :	12 V  / type A23 (fournie)
Température ambiante :	-10 à +40 °C
Classe de protection IP :	IP44 (protection contre les projections d'eau)
Fréquence radio :	433,92 MHz
Portée :	80 mètres (dans des conditions optimales)
Capacité - bouton-poussoir :	jusqu'à 8 boutons-poussoirs sans fil (1 bouton-poussoir fourni)
Taux d'utilisation en % :	< 10 %

8. Déclaration de conformité

- Nous, Inter-Union Technohandel GmbH (Klaus-von-Klitzing-Strasse 2, D-76829 Landau), déclarons sous notre seule responsabilité que le produit 47212 est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/EU concernant les équipements radioélectriques. Déclaration de conformité disponible sous : info@inter-union.de

9. Remarques relatives à la mise au rebut



- Les piles usagées ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers car ils peuvent contenir des polluants ou des métaux lourds qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé. Déposez les piles usagées à un point de collecte réservé à cet effet !
- Ce symbole signale que cet appareil ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères normales dans l'UE. Recyclez l'appareil conformément aux dispositions relatives à l'environnement en vigueur, afin d'éviter des dommages environnementaux créés lors d'une mise au rebut incontrôlée de déchets et pour soutenir le réemploi durable des matières premières. Déposez votre appareil usagé dans un point de collecte correspondant ou adressez-vous au commerçant, chez lequel vous avez acquis le produit.

① Manuale d'istruzioni

1. Avvertenze per la sicurezza

Leggere integralmente le presenti istruzioni e seguire tutte le avvertenze sul montaggio. Questo campanello senza fili è un dispositivo con una portata massima di 80 metri (in condizioni ottimali). Il set può essere esteso con altri pulsanti senza fili.

1. Non esporre le batterie a temperature estreme quali luce diretta del sole o fuoco. Evitare di posizionare il dispositivo su apparecchi di riscaldamento. La fuoriuscita dell'acido delle batterie potrebbe causare danni.
2. Posizionare le batterie sempre nel rispetto della corretta polarità (+ e -), come mostrato nel vano batterie.
3. **Attenzione!** In caso di posizionamento scorretto delle batterie, sussiste il pericolo di esplosione.
4. In caso di sostituzione, utilizzare solo gli stessi tipi di batteria con i dati tecnici corrispondenti.
5. Non utilizzare insieme batterie vecchie e nuove o di diversi tipi o produttori.
6. In caso di fuoriuscita di acido dalle batterie, estrarre le stesse dal vano utilizzando un panno. Smaltire le batterie in accordo alle normative applicabili. In caso di fuoriuscita di acido dalle batterie, evitare il contatto con cute, occhi e mucose. In caso di venuta a contatto con l'acido, risciacquare immediatamente le zone colpite con abbondante acqua pulita e consultare subito un medico.
7. Se ingerite, le batterie possono essere letali. Tenere tutte le batterie fuori dalla portata di bambini e animali domestici. In caso di ingerimento delle batterie, consultare immediatamente un medico.
8. Non consentire ai bambini di sostituire le batterie senza la supervisione di un adulto.
9. Conservare le batterie in un luogo ben ventilato e asciutto.
10. Rimuovere le batterie in caso di inutilizzo prolungato del dispositivo.
11. **Pericolo di esplosione!** Le batterie non devono essere caricate o riattivate con altri mezzi, smontate, gettate nel fuoco o cortocircuitate.
12. Rimuovere subito le batterie usate dal dispositivo e smaltire le stesse conformemente.

2. Istruzioni per l'uso

- Non installare il campanello e il pulsante senza fili in prossimità di parti metalliche. Come per tutti i dispositivi wireless, la portata può essere compromessa da pareti spesse o grandi superfici metalliche.
- Il campanello senza fili è adatto solo per l'uso in ambienti chiusi e asciutti!
- Il pulsante senza fili è impermeabile (IP44) e può essere utilizzato all'aperto.

3. Contenuto della confezione

- Nel vano batteria si trovano i seguenti componenti:

4 x viti	2 x guarnizioni di gomma
4 x tasselli	2 x nastri adesivi

4. Accoppiamento del campanello e del pulsante senza fili

1. **Accoppiamento:** Dopo aver inserito le batterie nel campanello senza fili, quest'ultimo è per 30 secondi in modalità di apprendimento. Premere il pulsante senza fili entro questi 30 secondi. I due dispositivi vengono così accoppiati.
2. Dopo aver premuto il pulsante senza fili viene emesso il segnale acustico del campanello.
3. Possono essere accoppiati in questo modo ad un campanello senza fili fino a 8 pulsanti.
4. Ad un pulsante senza fili possono essere accoppiati più campanelli. A questo scopo, tutti i campanelli senza fili devono essere in modalità di apprendimento.
5. **Disaccoppiamento:** Premere il tasto "L" del campanello senza fili. Il campanello è ora per 30 secondi in modalità di apprendimento. Premere il tasto (fig. 2) che si trova nel pulsante. Al termine della modalità di apprendimento, l'accoppiamento viene annullato.

5. Impostazioni

Tasto	Funzione
M	Selezione di una delle 36 suonerie. Ad ogni pressione suona una melodia diversa.
L	Premere il tasto "L" del campanello senza fili. Il campanello è ora per 30 secondi in modalità di apprendimento. Ora è possibile disaccoppiare o accoppiare ad altri pulsanti senza fili.

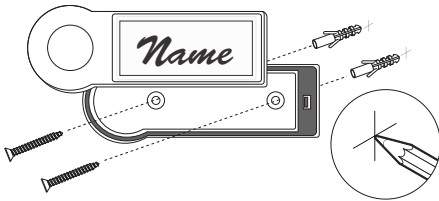
6. Montaggio



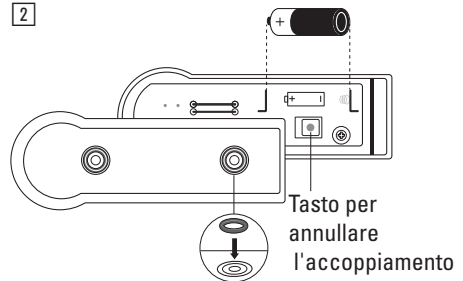
Quando si praticano i fori, assicurarsi di non danneggiare le condotte dell'acqua, le linee elettriche o del telefono. Utilizzare un rilevatore di cavi.

Installazione del pulsante senza fili

1



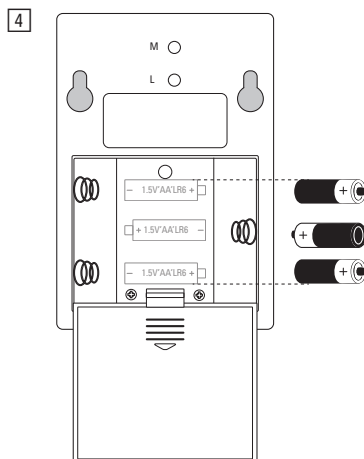
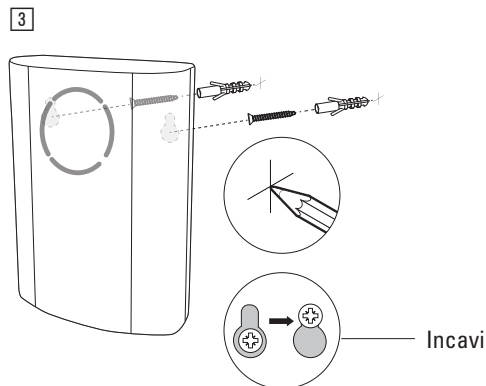
2



1. Inserire le guarnizioni di gomma nel supporto da parete (fig. 2).
2. Togliere il pulsante senza fili dal supporto da parete.
3. Perforare fino a ottenere 2 fori della giusta profondità.
4. Fissare il supporto da parete con viti o nastro adesivo (in dotazione) alla parete.
5. Inserire la batteria (12 V / tipo A23) (in dotazione) con la corretta polarità (osservare il segno nel vano batterie).
6. Inserire di nuovo il pulsante nel supporto da parete.

① Manuale d'istruzioni


Installazione del campanello senza fili




1. Aprire il coperchio del vano batteria premendo in direzione della freccia.
2. Inserire 3 batterie (1,5 V / tipo AA, LR6, mini stilo, non in dotazione) con la corretta polarità (osservare il segno nel vano batterie).
3. Chiudere il coperchio del vano batteria.
4. Il campanello senza fili può essere appeso mediante gli incavi alle viti fissate nella parete (in dotazione).

7. Specifiche

Campanello senza fili (ricevitore)

Batterie:	3 x 1,5 V  / tipo AA, LR6, mini stilo (non in dotazione)
Temperatura ambiente:	da -10 a +40 °C
Categoria ricevitore:	Classe 3

Pulsante senza fili (trasmettitore)

Batterie:	12 V  / tipo A23 (in dotazione)
Temperatura ambiente:	da -10 a +40 °C
Protezione IP:	IP44 (impermeabile)
Radiofrequenza:	433,92 MHz
Portata:	80 metri (in condizioni ottimali)
Capacità di pulsanti senza fili:	fino a 8 pulsanti senza fili (1 pulsante in dotazione)
Tasso di utilizzazione in %:	< 10 %

8. Dichiarazione di conformità

- Noi, Inter-Union Technohandel GmbH (Klaus-von-Klitzing-Str. 2, 76829 Landau), dichiariamo sotto la nostra responsabilità che il prodotto 47212 è conforme ai requisiti fondamentali e agli altri requisiti pertinenti della Direttiva Apparecchiature radio 2014/53/EU. La dichiarazione di conformità può essere richiesta all'indirizzo: info@inter-union.de

9. Consiglio per lo smaltimento



- Le batterie usate non devono essere smaltite con i rifiuti domestici, in quanto potrebbero contenere sostanze nocive o metalli pesanti che possono danneggiare l'ambiente e la salute. Consegnare le batterie ad un apposito punto di raccolta.
- Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici all'interno dell'UE. Riciclare il dispositivo in conformità con le normative ambientali applicabili per evitare possibili danni ambientali causati dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti e promuovere il riutilizzo sostenibile delle materie prime. Consegnare il dispositivo usato in un punto di raccolta opportuno o rivolgersi al rivenditore presso cui è stato acquistato il dispositivo.